



MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

- ① **Catalogo parti di ricambio**
- ② **Spare parts catalogue**
- ③ **Catalogue des pièces de rechange**
- ④ **Ersatzteilkatalog**

R 703 E/1

37.00.118



1.9.07733

04 / 2000



www.rcm.it



R 703 E/1



- ① **Catalogo parti di ricambio**
- ② **Spare parts catalogue**
- ③ **Catalogue des pièces de rechange**
- ④ **Ersatzteilkatalog**



Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1-NUMERO DI MATRICOLA E TIPO DI MOTOSCOPIA
- 2-NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI.
- 3-NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE.
- 4-QUANTITÀ RICHIESTA.

ESEMPIO:

R 703 H/1 - MATRICOLA : 125500
Tavola: 1
Voce: 1 (2.7.07136 - rinforzo)
Q.tà: 1 Pz.

Specifications for ordering spare parts

- 1-SERIAL NUMBER AND MOTORSWEEPER TYPE.
- 2-NUMBER OF THE SPARE PARTS TABLE.
- 3-PART IDENTIFICATION CODE.
- 4-QUANTITY ORDERED.

EXAMPLE:

R 703 H/1 - SERIAL NUMBER : 125500
Table: 1
Item: 1 (2.7.07136 - reinforcement)
Q.ty: 1 Pcs.

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1-NUMERO DE MATRICULE ET TYPE DE LA BALAYEUSE.
- 2-NUMERO DE LA TABLE DES PIECES DE RECHANGE.
- 3-NUMERO DE REFERENCE DE LA PIECE.
- 4-QUANTITÉ COMMANDEE.

EXEMPLE:

125500 - MATRICULE: ????????
Table: 1
Ligne: 1 (2.7.07136 - reinforcement)
Q.té: 1 Pièce.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1-FABRIKNUMMER UND KEHRMASCHINENTYP.
- 2-NUMMER DER ERSATZTEILTAFEL.
- 3-BEZUGSNUMMER DES ERSATZTEILES.
- 4-BESTELLTE MENGE.

BEISPIEL:

R 703 H/1 - FABRIKNR.: 125500
Tafel: 1
Zeile: 1 (2.7.07136 - Verstärkung)
Menge: 1 Stk.



RCM s.p.a. Via Trabocchi 4 - 41041 CASINARO (MO) - I			
MOTOSCOPIA RCM			
MODELLO	R 703 E/1	PESO Kg	487
MATR. N.	125 500	ANNO	1999
56 A	36 V.DC		2000 W
OMOLOGAZIONE			
OL. MO BO			
16%	Valore corretto dell'assorbimento (direttiva 77/557/CEE)	CATEGORIA U	
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

Targhetta riassuntiva del tipo di motoscopia.
Motor-sweeper typeplate.
Plaquette d'identification du type de la balayeuse.
Typenschild der Kehrmaschine.



Elenco delle tavole

TAVOLA 1 SCOCCA
TAVOLA 2 CASSETTO RIFIUTI
TAVOLA 3 COPERCHI
TAVOLA 4 SEDILE
TAVOLA 5 GOMME PARAPOLVERE
TAVOLA 6 MOTORE ELETTRICO
TAVOLA 7 STERZO E RUOTE
TAVOLA 8 FRENI
TAVOLA 9 IMPIANTO IDRAULICO E COMANDI
TAVOLA 10 SPAZZOLA CENTRALE E COMANDI
TAVOLA 11 SPAZZOLA LATERALE E COMANDI
TAVOLA 12 VENTOLA ASPIRAZIONE
TAVOLA 13 FILTRI ASPIRAZIONE POLVERE
TAVOLA 14 IMPIANTO ELETTRICO

OPTIONALS:

TAVOLA15 ASPIRATORE

TAVOLA 16 SPAZZOLA LATERALE SINISTRA E COMANDI. TABLE 16 LEFT SIDE BRUSH AND CONTROLS

Table list

TABLE 1 BODYWORK
TABLE 2 REFUSE BIN
TABLE 3 COVERS
TABLE 4 SEAT
TABLE 5 DUST RUBBER SECTIONS
TABLE 6 ELECTRIC MOTOR
TABLE 7 STEERING AND WHEELS
TABLE 8 BRAKES
TABLE 9 HYDRAULIC SYSTEM AND CONTROLS
TABLE 10 MAIN BRUSH AND CONTROLS
TABLE 11 SIDE BRUSH AND CONTROLS
TABLE 12 SUCTION FAN
TABLE 13 DUST SUCTION FILTERS
TABLE 14 ELECTRIC SYSTEM

OPTIONALS:

TABLE 15 ASPIRATOR

TABLE 16 LEFT SIDE BRUSH AND CONTROLS

Liste des tables

TABLE 1 COQUE
TABLE 2 BAC À DÉCHETS
TABLE 3 COUVERCLES
TABLE 4 SIÈGE
TABLE 5 CAOUTCHOUC GARDE-POUSSIÈRE
TABLE 6 MOTEUR ÉLECTRIQUE
TABLE 7 DIRECTION ET ROUES
TABLE 8 FREINS
TABLE 9 INSTALLATION HYDRAULIQUE ET COMMANDES
TABLE 10 BALAI CENTRAL ET COMMANDES
TABLE 11 BALAI LATÉRAL ET COMMANDES
TABLE 12 VENTILATEUR D'ASPIRATION
TABLE 13 FILTRES D'ASPIRATION POUSSIÈRE
TABLE 14 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

OPTIONS:

TABLE 15 ASPIRATEUR

TABLE 16 LEFT SIDE BRUSH AND CONTROLS

Tafelverzeichnis

TAFEL 1 KAROSSERIE
TAFEL 2 ABFALLBEHÄLTER
TAFEL 3 ABDECKUNGEN
TAFEL 4 SITZ
TAFEL 5 STAUBHALTE-GUMMIPROFIL
TAFEL 6 ELEKTRISCHER MOTOR
TAFEL 7 LENKUNG UND RÄDER
TAFEL 8 BREMSEN
TAFEL 9 HYDRAULISCHESYSTEME UND STEUERELEMENTE
TAFEL 10 HAUPTBÜRSTE UND STEUERELEMENTE
TAFEL 11 SEITENBÜRSTE UND STEUERELEMENTE
TAFEL 12 ANSAUGVENTILATOR
TAFEL 13 STAUBANSAUGFILTER
TAFEL 14 ELEKTRISCHE ANLAGE

OPTIONEN:

TAFEL 15 ANSAUGER

TAFEL 16 LINKE SEITENBÜRSTE UND STEUERELEMENTE

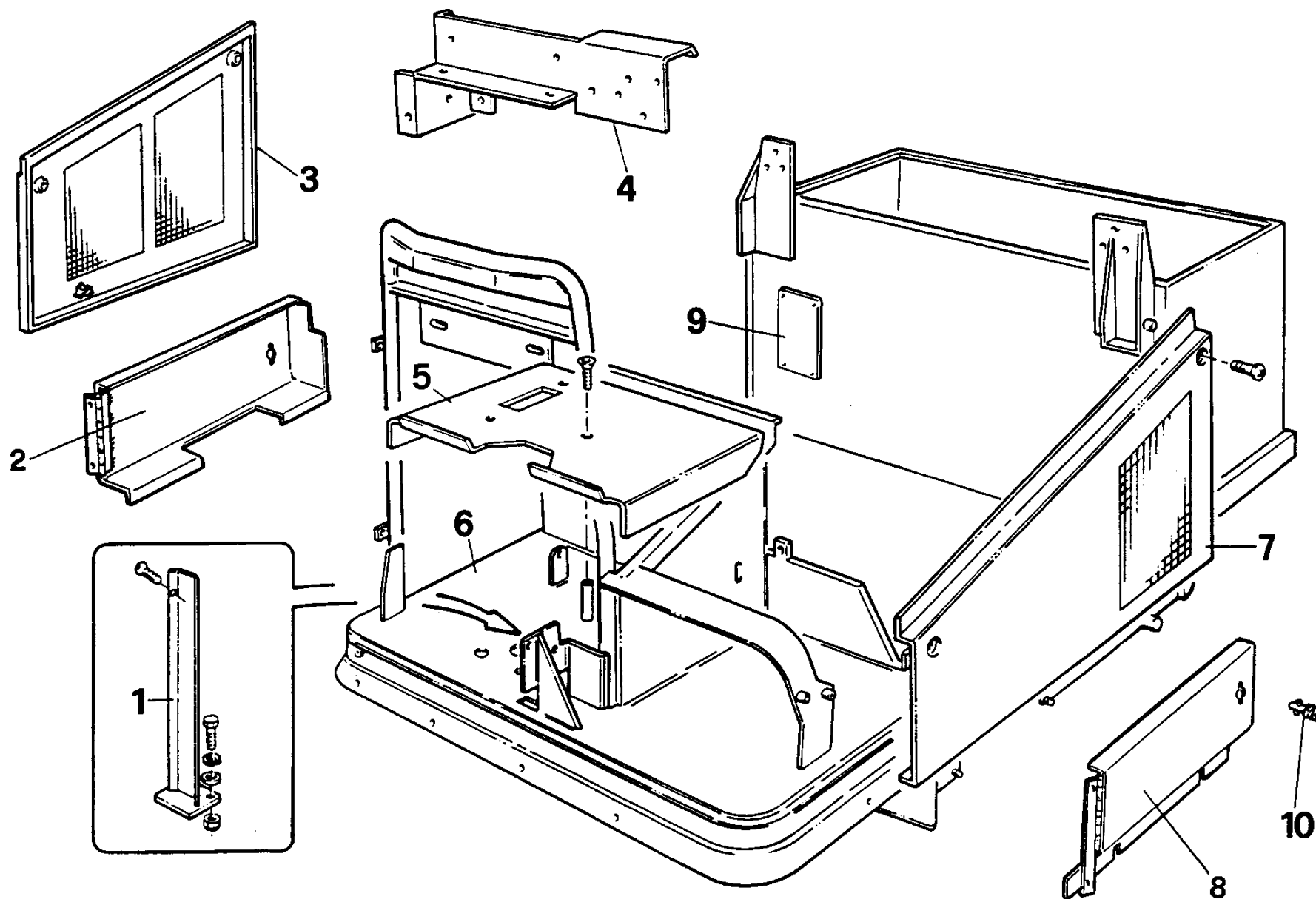


R 703 E/1

Scocca
Bodywork
Coque
Karosserie

Tavola
Table
Table
Tafel

1



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2 7 07136	1	Rinforzo	Stiffener	Renforcement	Verstärkung	
2	2 7 07384	1	Coperchio destro	RH cover	Couvercle droite	rechte Abdeckung	
3	2 7 09535	1	Fianchetto destro	RH flank	Flanc droite	rechte Seitenteil	
4	2 7 09591	1	Supporto	Support	Support	Halterung	
5	2 7 08632	1	Pedana	Board	Tapis	Trittbrett	
6	2 7 09509	1	Telaio	Chassis	Châssis	Rahmengestell	
7	2 7 09536	1	fianchetto sinistro	LH flank	Flanc gauche	linke Seitenteil	
8	2 7 07385	1	Coperchio sx	LH cover	Couvercle gauche	linke Abdeckung	
9	2 7 09674	1	Piastra	Plate	Plaque	Plättchen	
10	1 1 00243	2	Chiusura	Lock	Fermeture	Schluß	
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

1

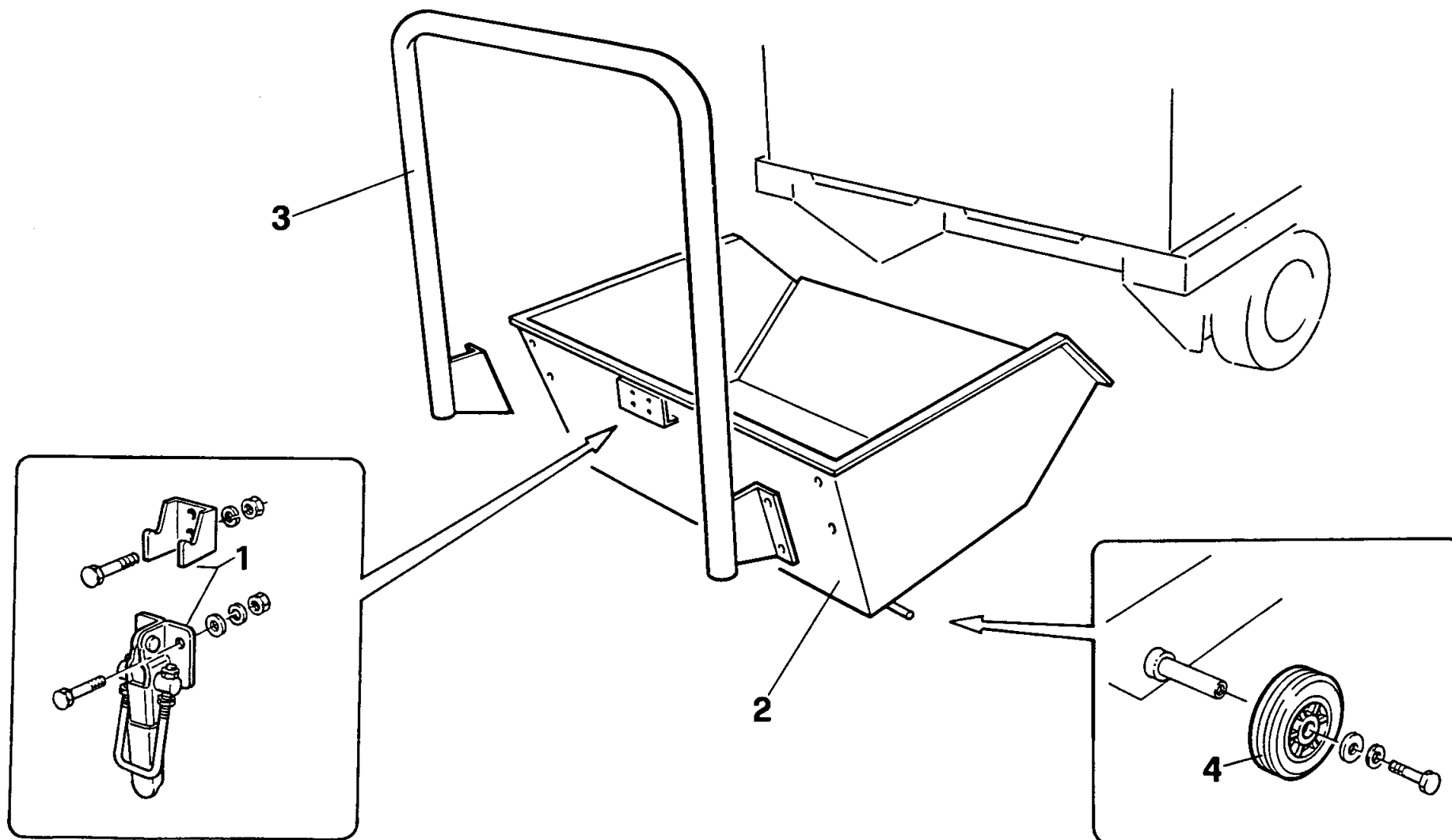


R 703 E/1

Cassetto rifiuti
Refuse bin
Bac à déchets
Abfallbehälter

Tavola
Table
Table
Tafel

2



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	1.4.02986	1	chiusura a leva	lever lock	levier de fermeture	Hebelverschluß	
2	2.7.09451	1	cassetto rifiuti	refuse bin	bac à déchets	Abfallbehälter	
3	2.7.09452	1	manubrio	handlebar	guidon	Lenkstange	
4	1.2.06475	2	ruota	wheel	roue	Rad	
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

2

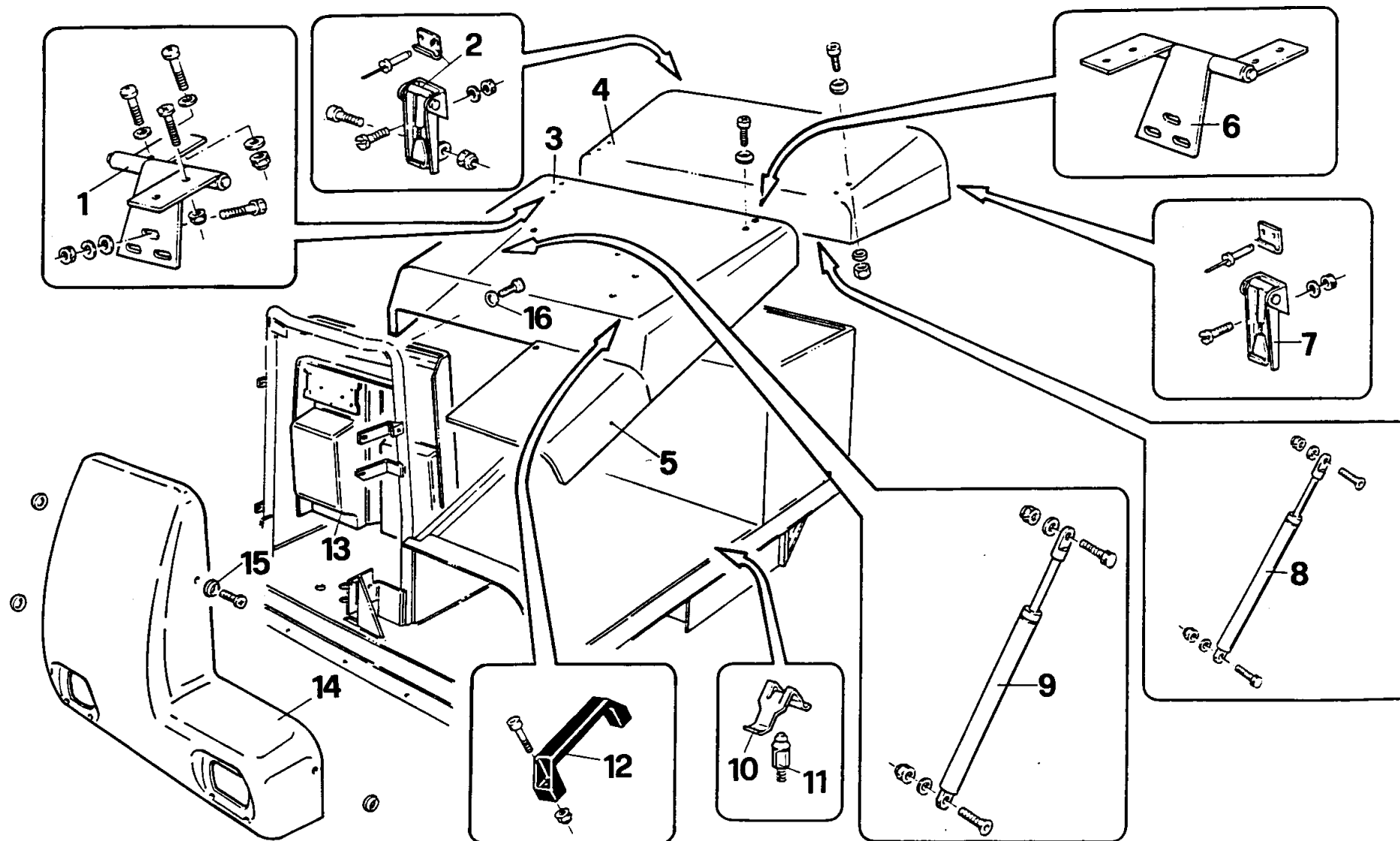


R 703 E/1

Coperchi
Covers
couvertres
Abdeckungen

Tavola
Table
Table
Tafel

3



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2 7 07090	1	Cerniera destra	RH hinge	Charnière droite	rechtes Scharnier	
2	1 4 06160	1	Chiusura a leva	Lever lock	Levier de fermeture	Hebelverschluß	
3	2 7 09516	1	Cofano	Bonnet	Capot	Haube	
4	2 7 09507	1	Coperchio filtri	Filter cover	Couvercle filtre	Abdeckung	
5	2 7 08763	1	Prolunga per cofano	Bonnet extension	Rallonge pour capot	Haubenverlängerung	
6	2 7 07156	1	Cerniera sinistra	LH hinge	Charnière gauche	linkes Scharnier	
7	1 4 01071	1	Chiusura a leva	Lever lock	Levier de fermeture	Hebelverschluß	
8	1 4 03270	1	Molla a gas	Gas spring	Ressort gaz	Gasfeder	
9	1 4 02631	1	Molla a gas	Gas spring	Ressort gaz	Gasfeder	
10	1 1 06148	4	Ricettacolo	Securing plate	Plaquette de fixation	Sicherungsplättchen	
11	2 7 07770	4	Perno	Pivot	Pin	Bolzen	
12	1 4 02339	1	Maniglia	Handle	Poignée	Handgriff	
13	1 5 06796	1	Coprifrontale	Front covering	Protection partie devant	Vorderteilabdeckung	
14	1 5 05535	1	Frontale	Front part	Partie devant	Vorderteil	
15	1 5 06325	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
16	1 5 06458	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

3

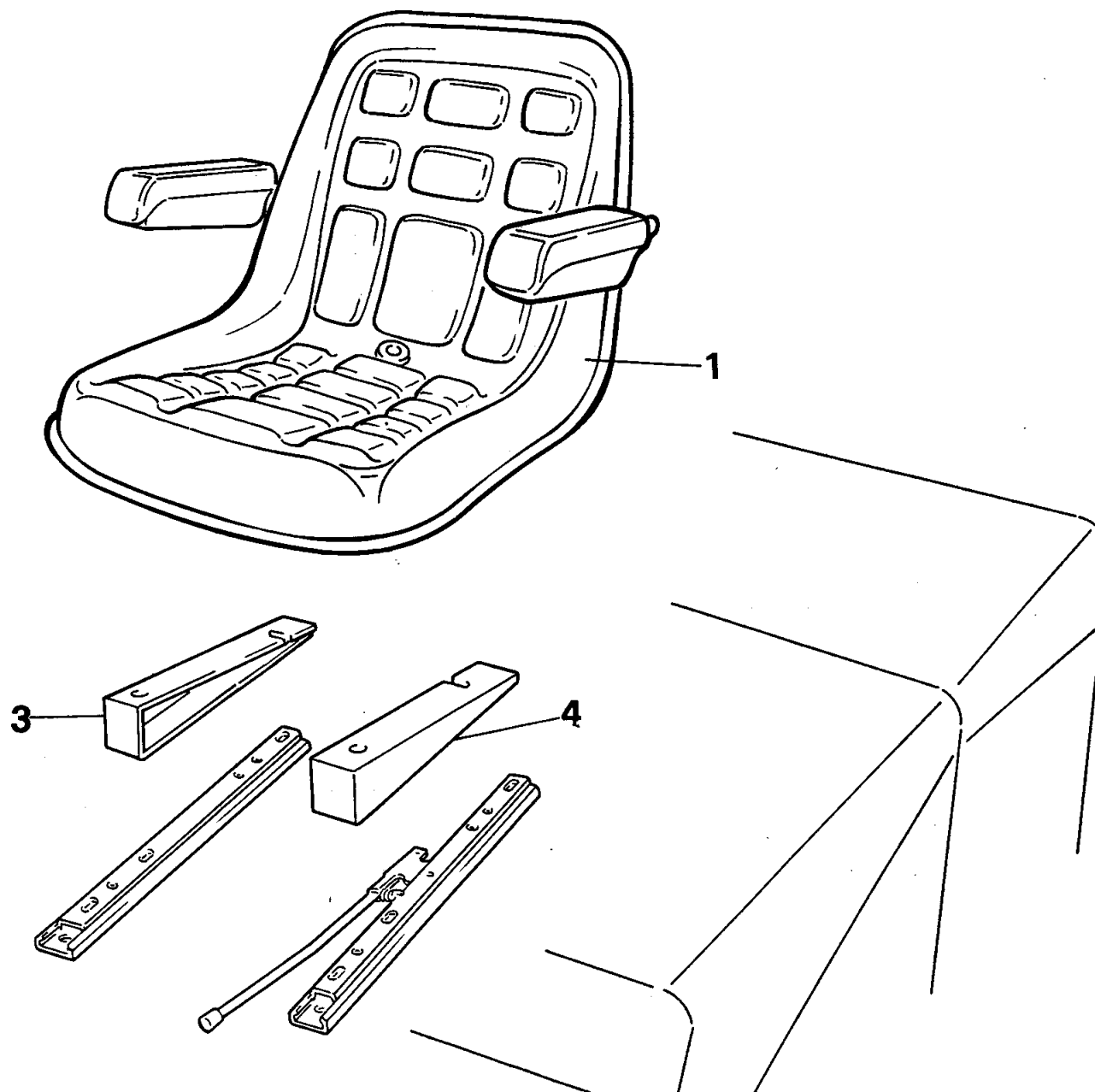


R 703 E/1

Sedile
Seat
Siège
Sitz

Tavola
Table
Table
Tafel

4



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	1.3.07743	1	sedile	seat	siège	Sitz	
2							
3	2.7.09503	1	supporto destro	right support	support droite	rechte Halreung	
4	2.7.09504	1	supporto sinistro	left support	support gauche	linke Halterung	
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

4

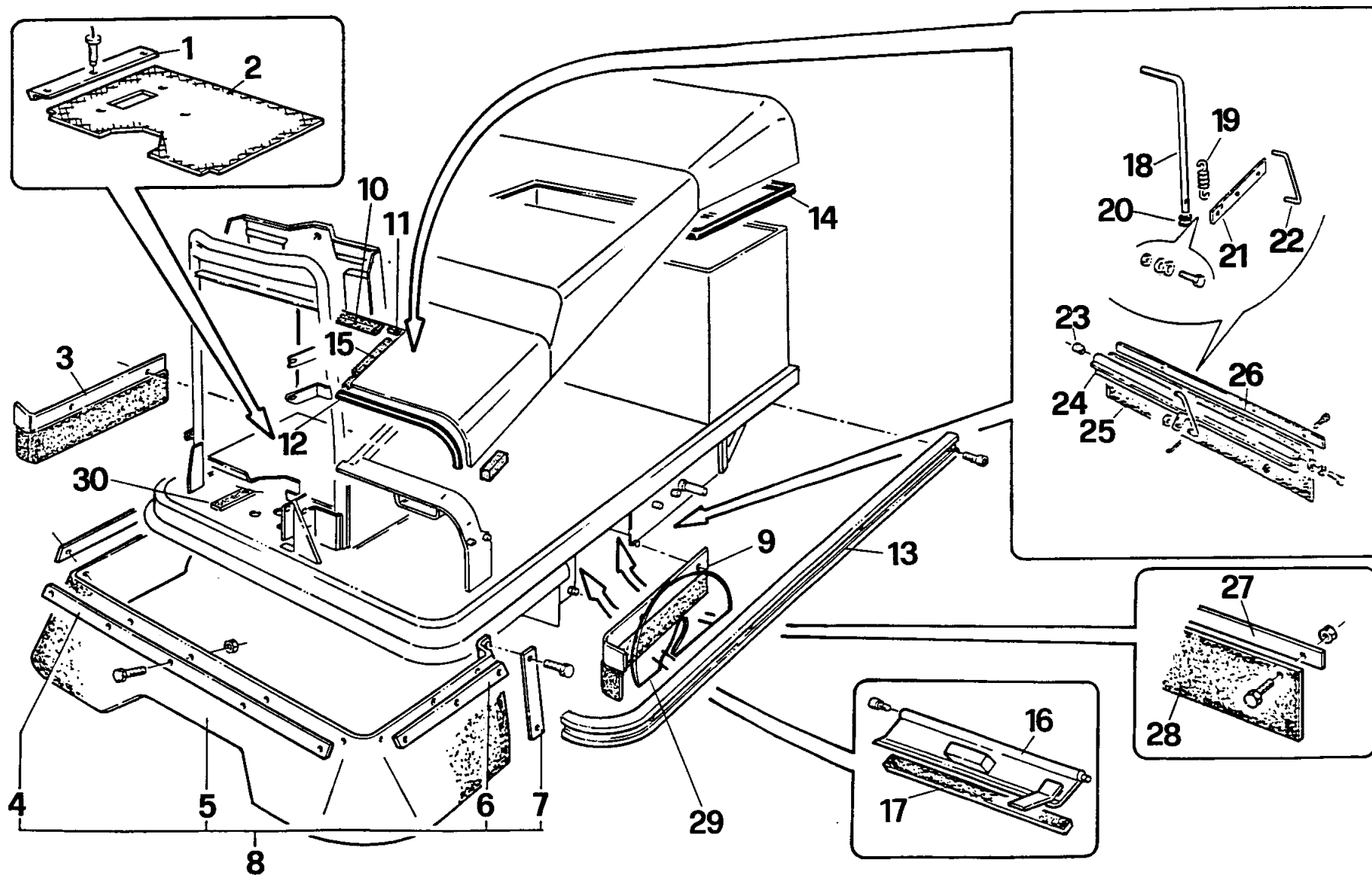


R 703 E/1

Gomme parapolvere
Dust rubber sections
Caoutchouc pare-poussière
Staubhalte-Gummiprofil

Tavola
Table
Table
Tafel

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2.7.07254	1	listello	strip	Bande	Leiste	
2	1.2.05537	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	
3	1.2.06006	1	flap destro	right flap	flap droite	rechtes Flap	
4	2.7.07442	1	listello	strip	Bande	Leiste	optional
5	1.2.05795	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare poussière	Staubfang-Gummiprofil	optional
6	2.7.07443	1	listello	strip	bande	Leiste	optional
7	2.7.07444	1	listello	strip	bande	Leiste	optional
8	2.7.07441	1	assieme spoiler anteriore	front spoiler assembly	ensemble déflecteur avant	vorderer Spoiler-Komplett	optional
9	1.2.05728	1	flap sinistro	left flap	flap gauche	linkes Flap	
10	1.2.04480	0,46 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
11	1.2.07631	3	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
12	1.2.04878	0,40 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
13	1.2.06419	4 m	paraurti	bumper	pare chocs	prellvorrichtung	
14	1.2.04480	2.60 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
15	1.2.04480	0.33 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
16	2.7.07213	1	portello	door	porte	Dechel	
17	1.2.00445	0.44 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
18	2.7.09471	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
19	1.4.05358	1	molla	spring	ressort	Feder	
20	1.2.01662	1	passafilo	eyelet	oeillet	Duchrgangsöse	
21	2.7.08438	1	leva	lever	levier	Hebel	
22	2.7.00742	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
23	2.7.03719	1	boccola	bush	douille	Buchse	
24	2.7.07190	1	supporto	support	support	Halterung	
25	1.2.00254	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare poussière	Staubfang-Gummiprofil	
26	2.7.00249	1	listello	strip	bande	Leiste	
27	2.7.00249	1	listello	strip	bande	Leiste	
28	1.2.00255	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare poussière	Staubfang-Gummiprofil	
29	1.2.07762	1	protezione	guard	protection	Schutz	
30	1.2.00027	0,55 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

5

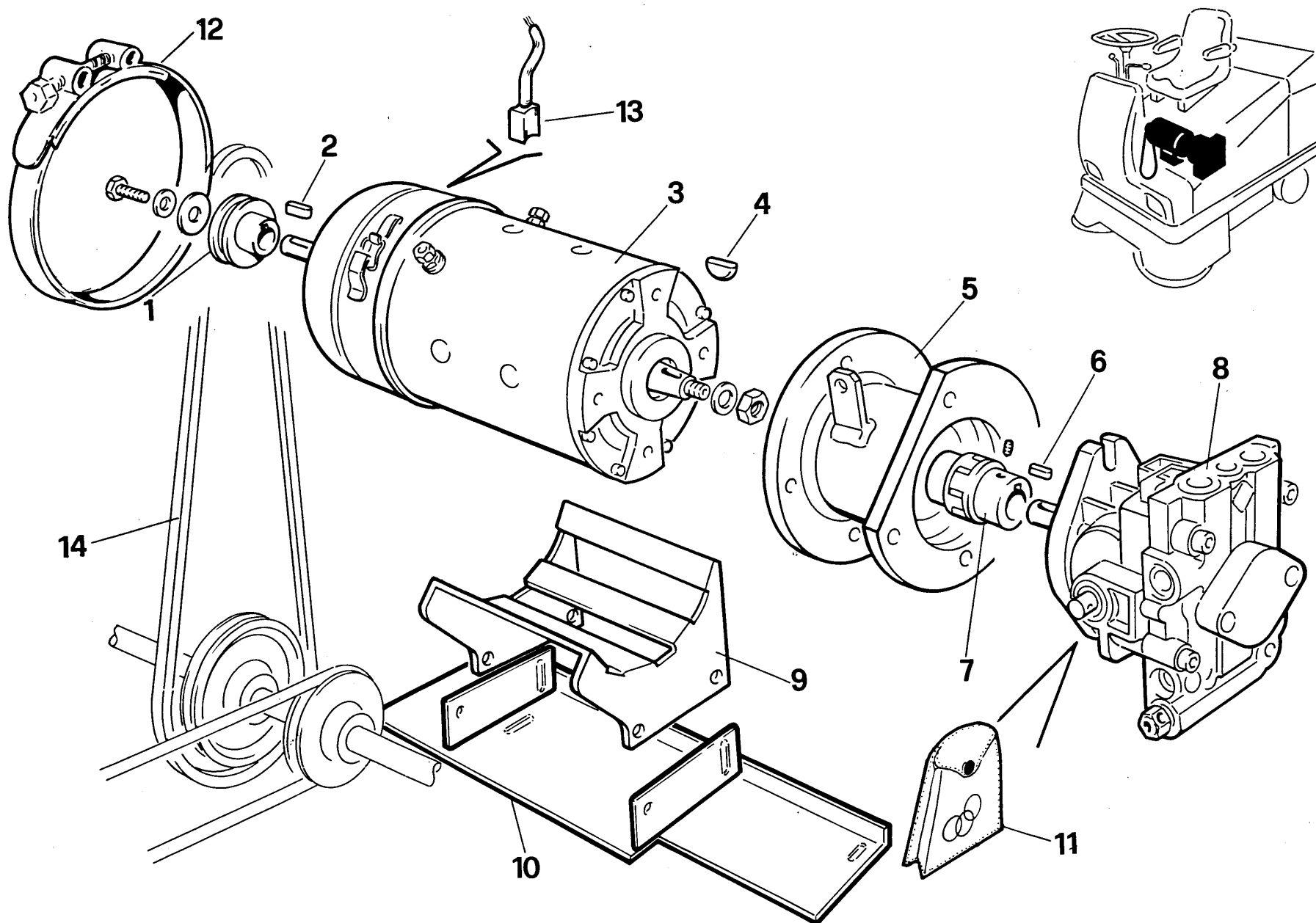


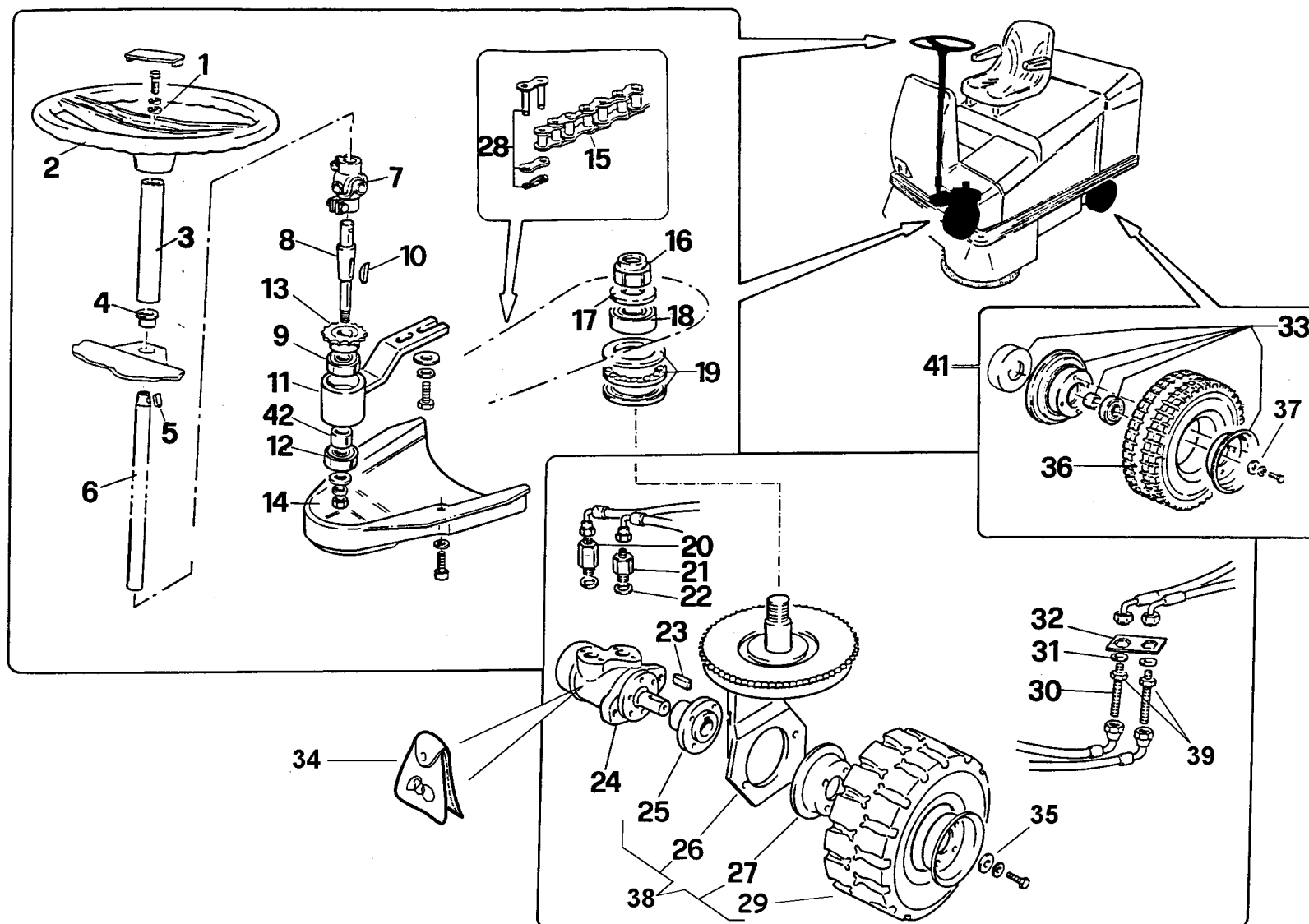
R 703 E/1

Motore elettrico
Electric motor
Moteur électrique
Elektrischer Motor

Tavola
Table
Table
Tafel

6





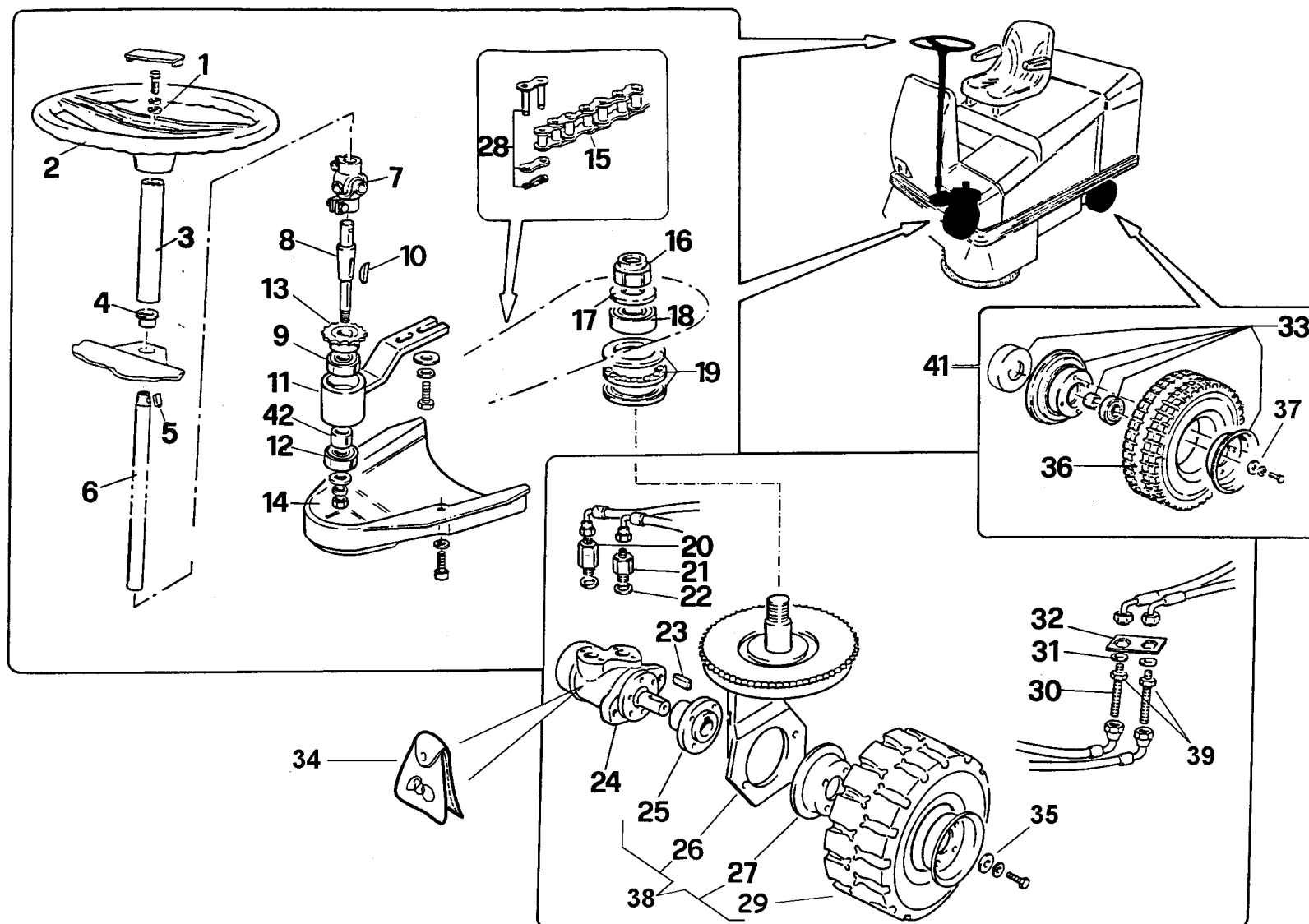
Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2 7 00293	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
2	1 5 01113	1	Volante	Steering Wheel	Volant	Lenkrad	
3	2 7 07137	1	Rinforzo	Stiffener	Renforcement	Verstärkung	
4	1 5 00522	2	Boccola	Bush	Bague	Buchse	
5	1 1 00581	1	Chiavetta 5x5x20	Key 5x5x20	Clavette 5x5x20	Keil 5x5x20	
6	2 7 07051	1	Piantone	Steering column	Colonne de direction	Lenksäule	
7	1 4 00982	1	Giunto	Joint	Joint	Kupplung	
8	2 7 08313	1	Alberino	Spindle	Axe	Spindel	
9	1 4 00118	1	Cuscinetto	Bearing	Palier	Lager	
10	1 1 00552	1	Chiavetta 4x16x6.5	Key 4x16x6.5	Clavette 4x16x6.5	Keil 4x16x6.5	
11	2 7 08310	1	Supporto sterzo	Steering column support	Support colonne de direct.	Lenksäulenhalterung	
12	1 4 00118	1	Cuscinetto	Bearing	Palier	Lager	
13	2 7 08311	1	Pignone	Sprocket	Pignon	Ritzel	
14	1 5 06569	1	Protezione	Guard	Protection	Schutz	
15	1 4 07734	1	Catena	Chain	Chaîne	Kette	
16	1 1 05777	1	Dado M 22x1.5	Nut M22x1.5	écrou M22x1.5	Mutter M22x1.5	
17	2 7 07651	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
18	1 4 00602	1	Cuscinetto	Bearing	Palier	Lager	
19	1 4 00601	1	Cuscinetto	Bearing	Palier	Lager	
20	1 4 07727	1	Colonna	Stud bolt	goujon	Schraubbolzen	
21	1 4 07726	1	Colonna	Stud bolt	goujon	Schraubbolzen	
22	1 1 01283	2	Guarnizione Ø 1/2"	Gasket Ø 1/2"	Joint Ø 1/2"	Dichtring Ø 1/2"	
23	1 1 07914	1	Chiavetta 7x8x32	Key 7x8x32	Clavette 7x8x32	Keil 7x8x32	
24	1 3 07719	1	Motore idraulico	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	Hydraulikmotor	
25	2 7 07997	1	Mozzo	Hub	Moyeu	Nabe	
26	2 7 09443	1	Supporto	Support	Support	Halterung	
27	2 7 01035	2	Semidisco	Semi disk	Demi-disque	Halbscheibe	
28	1 1 01163	1	Giunto	Joint	Joint	Kupplung	
29	1 2 04973	1	Anello gommato	Tyre	Pneu	Reifendecke	
30	1 4 07738	2	Passaparete 3/8"	Through-wall nipple 3/8"	Passe-mur 3/8"	Wanddurchgangsstück 3/8"	
31	1 1 01225	2	Guarnizione Ø 3/8"	Gasket Ø 3/8"	Joint Ø 3/8"	Dichtring Ø 3/8"	
32	2 7 09482	1	Piastrino	Plate	Plaque	Plättchen	
33	1 3 08488	1+1	Assieme dischi	disks kit	Kit disques	Scheibensatz	
34	1.2.09036	1	Serie guarnizioni	Gaskets kit	Jeu de joints	Dichtungssatz	
35	2.7.05865	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
36	1 2 06657	1+1	Anello gommato	Tyre	Pneu	Reifendecke	
37	2.7.00656	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
38	2.7.10329	1	Assieme ruota anteriore	front wheel kit	Kit roue avant	Bausatz Vorderrad	



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

7



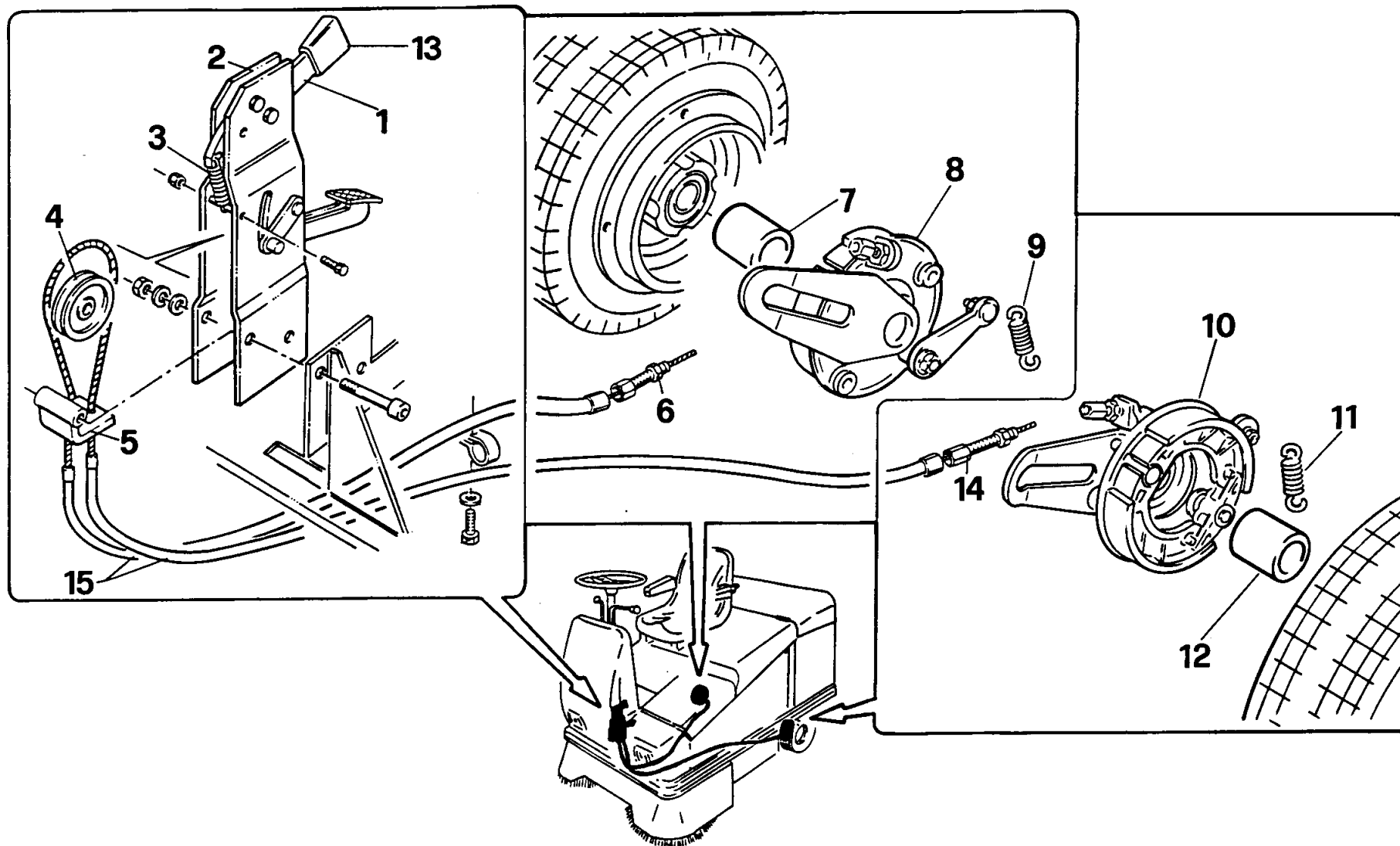


R 703 E/1

Freni
Brakes
Freins
Bremsen

Tavola
Table
Table
Tafel

8



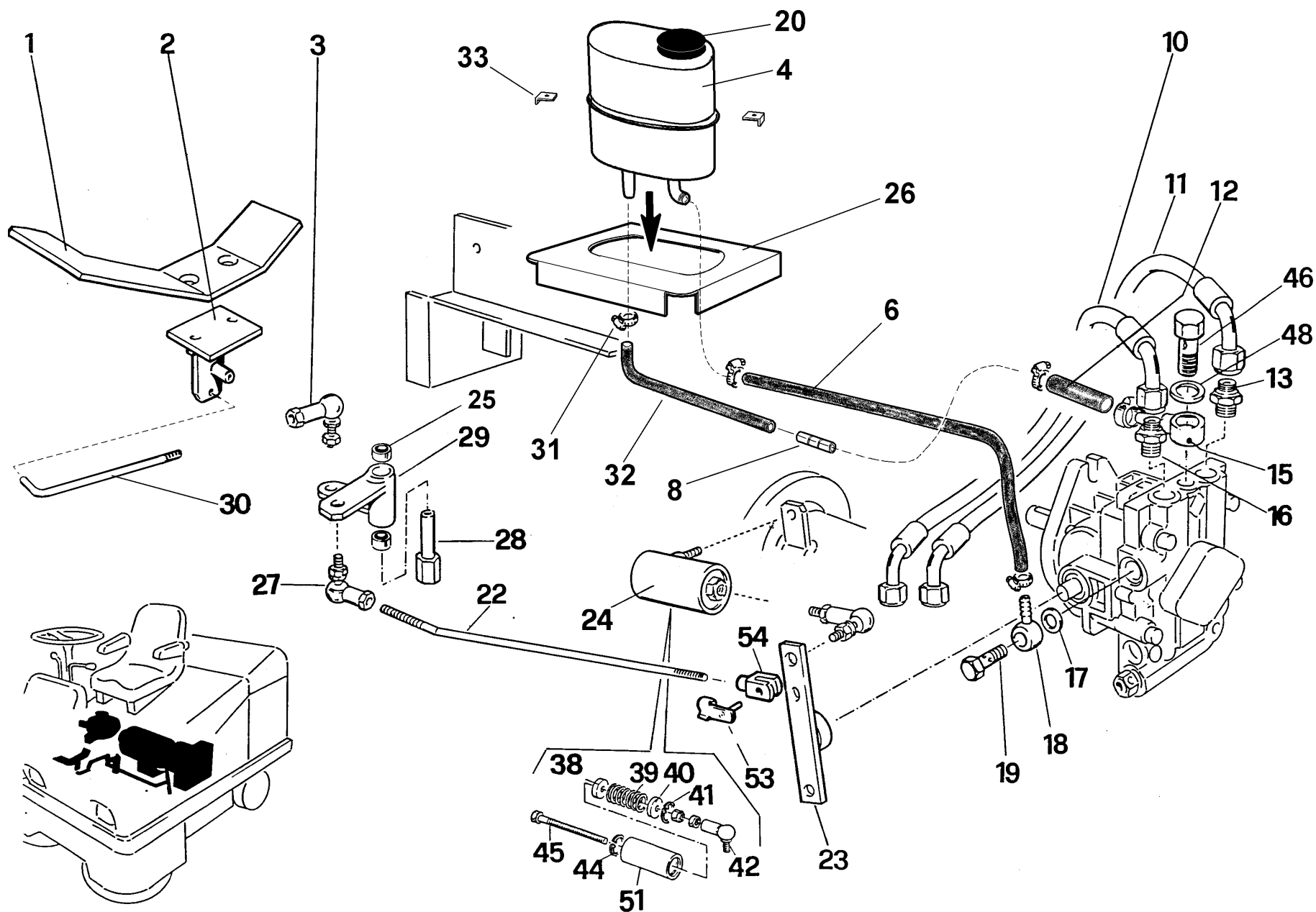
Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2 7 06479	1	Levetta	Lever	Levier	Hebel	
2	2 7 07931	1	Freno	Brake	Frein	Bremse	
3	1 4 00471	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
4	2 7 07076	1	Carrucola	Pulley	Poulie	Riemscheibe	
5	2 7 07035	1	Fermacavo	Cable clamp	Collier à cable	Kabelschelle	
6	1 1 05250	1	Registro	Cable adjuster	Pièce de réglage câble	Kabeleinstellschraube	
7	2 7 09456	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandhater	
8	1 4 07798	1	Supporto ganasce destro	RH support jaws	Support mâchoires droite	rechte Bremsbackestutzer	
9	1 4 05358	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
10	1 4 07799	1	Supporto ganasce sinistro	LH support jaws	Support mâchoires gauche	linkes Bremsbackestutzer	
11	1 4 05358	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
12	2 7 09456	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandhater	
13	1 2 01701	1	Manopola	Grip	Poignée	Griff	
14	1 1 05250	1	Registro	Cable adjuster	Pièce de réglage câble	Kabeleinstellschraube	
15	1 4 07958	1	Cavo flessibile	Flexible cable	Câble flexible	Bowdenkabel	
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

8



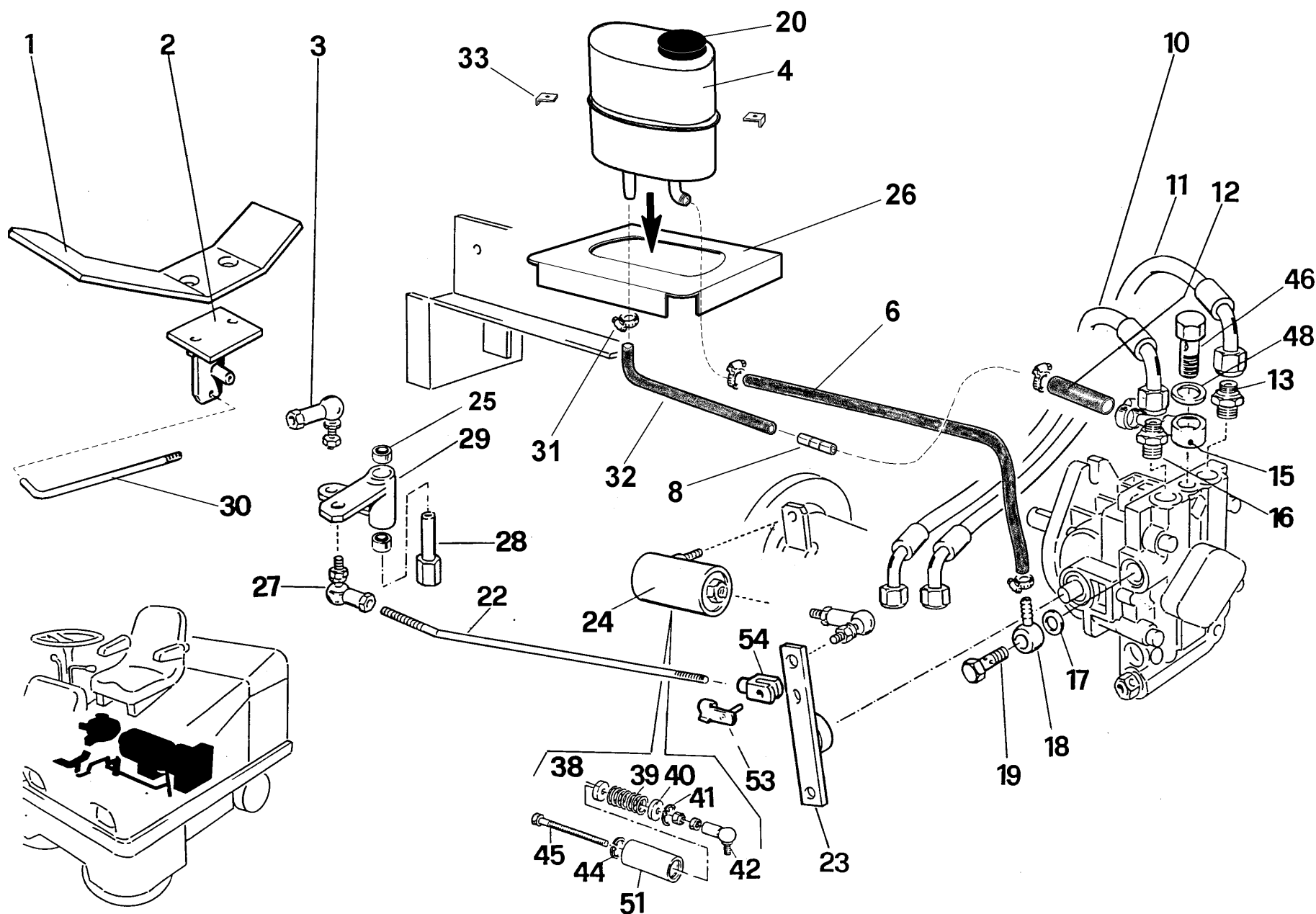
Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2.7.07071	1	Pedale	Pedal	Pédale	Pedal	
2	2.7.10086	1	Supporto	Support	Support	Halterung	
3	1.4.00538	1	Snodo sferico	Articulation	Joint articulé	Gelenkkopf	
4	1.3.08822	1	Serbatoio olio	Oil tank	Réservoir à huile	Öltank	
5	1.1.01294	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
6	1.2.04991	0.85 m	Tubo	Hose	Tuyau	Leitung	
7							
8	2.7.10716	1	Portagomma	Hose fitting	Raccord tuyau	Schelauchanschluß	
9							
10	1.2.05594	1	Tubo	Hose	Tuyau	Laitung	
11	1.2.05594	1	Tubo	Hose	Tuyau	Laitung	
12	1.2.08823	0.15 m	Tubo	Hose	Tuyau	Laitung	
13	1.4.06492	1	Nipplo Ø 3/8"-3/4" UNF	Nipple Ø 3/8"-3/4" UNF	Nipple Ø 3/8"-3/4" UNF	Nippel Ø 3/8"-3/4" UNF	
14							
15	2.7.10479	1	Occhio portagomma	Hose fitting	Raccord tuyau	Schelauchanschluß	
16	1.4.06492	1	Nipplo Ø 3/8"-3/4" UNF	Nipple Ø 3/8"-3/4" UNF	Nipple Ø 3/8"-3/4" UNF	Nippel Ø 3/8"-3/4" UNF	
17	1.1.07477	1	Guarnizione Ø 14	Gasket Ø 14	Joint Ø 14	Dichtring Ø 14	
18	2.7.10478	1	Occhio portagomma	Hose fitting	Raccord Tuyau	Schelauchanschluß	
19	1.4.06494	1	Vite forata 9/16"	Perforated screw 9/16"	Vis Percée 9/16"	Gelochtie Schraube 9/16"	
20	1.5.08826	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	
21	1.4.00538	1	Snodo sferico	Articulation	Joint articulé	Gelenkkopf	
22	2.7.09981	1	Tirante	Tie-rod	Tirant	Zugstab	
23	2.7.09980	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
24	2.7.10337	1	assieme cilindretto	Cylinder kit	kit Vérin	Zylinder Kit	
25	1.5.00895	2	boccola	bush	douille	Buchse	
26	2.7.10517	1	Supporto	Support	Support	Halterung	
27	1.4.00538	1	Snodo sferico	Articulation	Joint articulé	Gelenkkopf	
28	2.7.09521	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
29	2.7.04050	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
30	2.7.10436	1	Tirante	Tie-rod	Tirant	Zugstab	
31	1.1.02669	6	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
32	1.2.05992	1	Tubo	Hose	Tuyau	Laitung	
33	2.7.10590	2	piastrino	plate	plaque	Platte	
34							
35							
36							
37							
38	2.7.00844	1	Rondella Ø 8x26x5	Washer Ø 8x26x5	Rondelle Ø 8x26x5	Scheibe Ø 8x26x5	

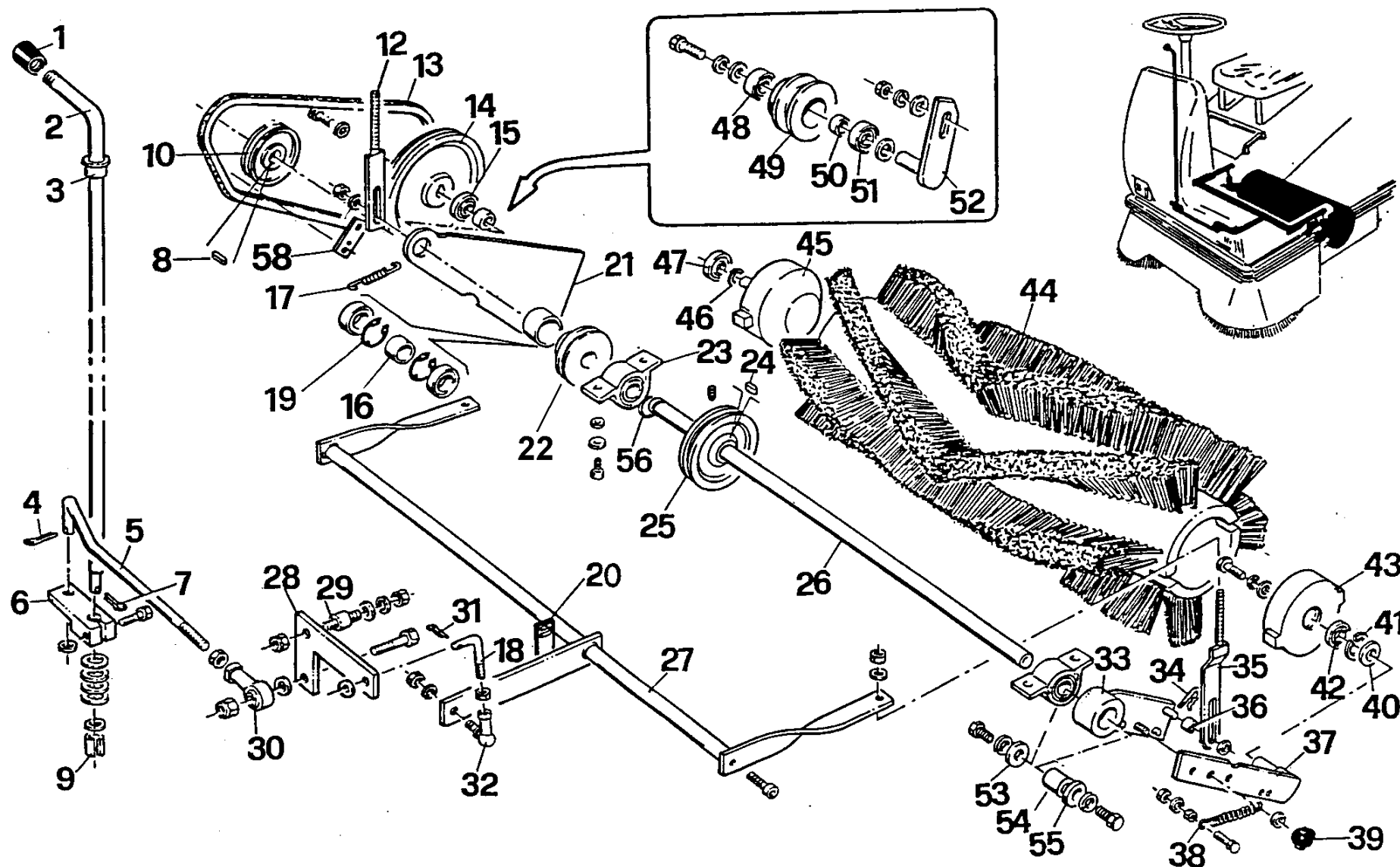


R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

9





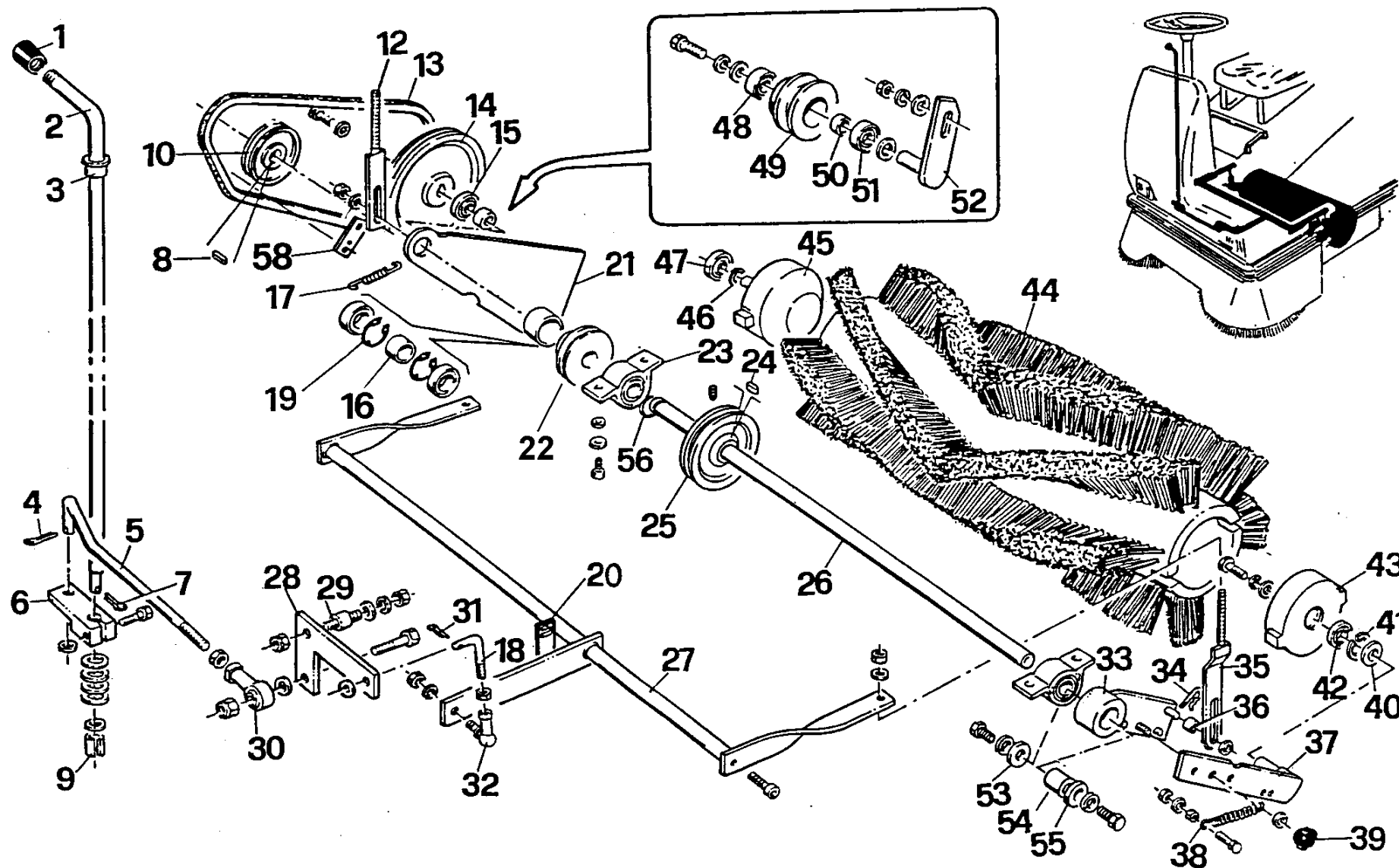
Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	1.5.05661	1	inpugnatura	grip	poignée	Griff	
2	2.7.07038	1	leva	lever	levier	Hebel	
3	1.5.00234	1	boccola	bush	douille	Buchse	
4	1.1.00035	1	copiglia	split pin	goupille	splint	
5	2.7.07041	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
6	2.7.07040	1	leva	lever	levier	Hebel	
7	1.1.00135	1	copiglia	split pin	goupille	splint	
8	1.1.00441	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
9	1.4.04241	1	boccola	bush	douille	Buchse	
10	2.7.09476	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
11							
12	2.7.07714	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
13	1.2.03133	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
14	2.7.03441	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
15	1.4.00118	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
16	2.7.00074	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
17	1.4.00104	1	molla	spring	ressort	feder	
18	2.7.07042	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
19	1.1.01120	2	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
20	2.7.08183	1	piastrino	plate	plaquette	platte	
21	2.7.03432	1	supporto destro	right support	support droite	rechte Halterung	
22	2.7.09476	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
23	1.4.00707	2	supporto a cuscinetto	bearing support	support à roulement	Lager	
24	1.1.01524	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
25	2.7.08290	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
26	2.7.09473	1	albero	shaft	arbre	Welle	
27	2.7.07037	1	asse	axle	axe	Achse	
28	2.7.07039	1	leva	lever	levier	Hebel	
29	2.7.07640	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
30	1.4.05660	1	testina	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	
31	1.1.00135	1	copiglia	split pin	goupille	splint	
32	1.4.00538	1	testina snodata	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	
33	2.7.07345	1	braccio sinistro	left arm	bras gauche	linker Arm	
34	1.1.01790	1	copiglia	split pin	goupille	splint	
35	2.7.07715	1	tirante sinistro	left tie-rod	tirant gauche	linker Zugbolzen	
36	2.7.07346	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
37	2.7.07344	1	braccio sinistro	left arm	bras gauche	linker Arm	
38	1.4.00104	1	molla	spring	ressort	feder	



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

10



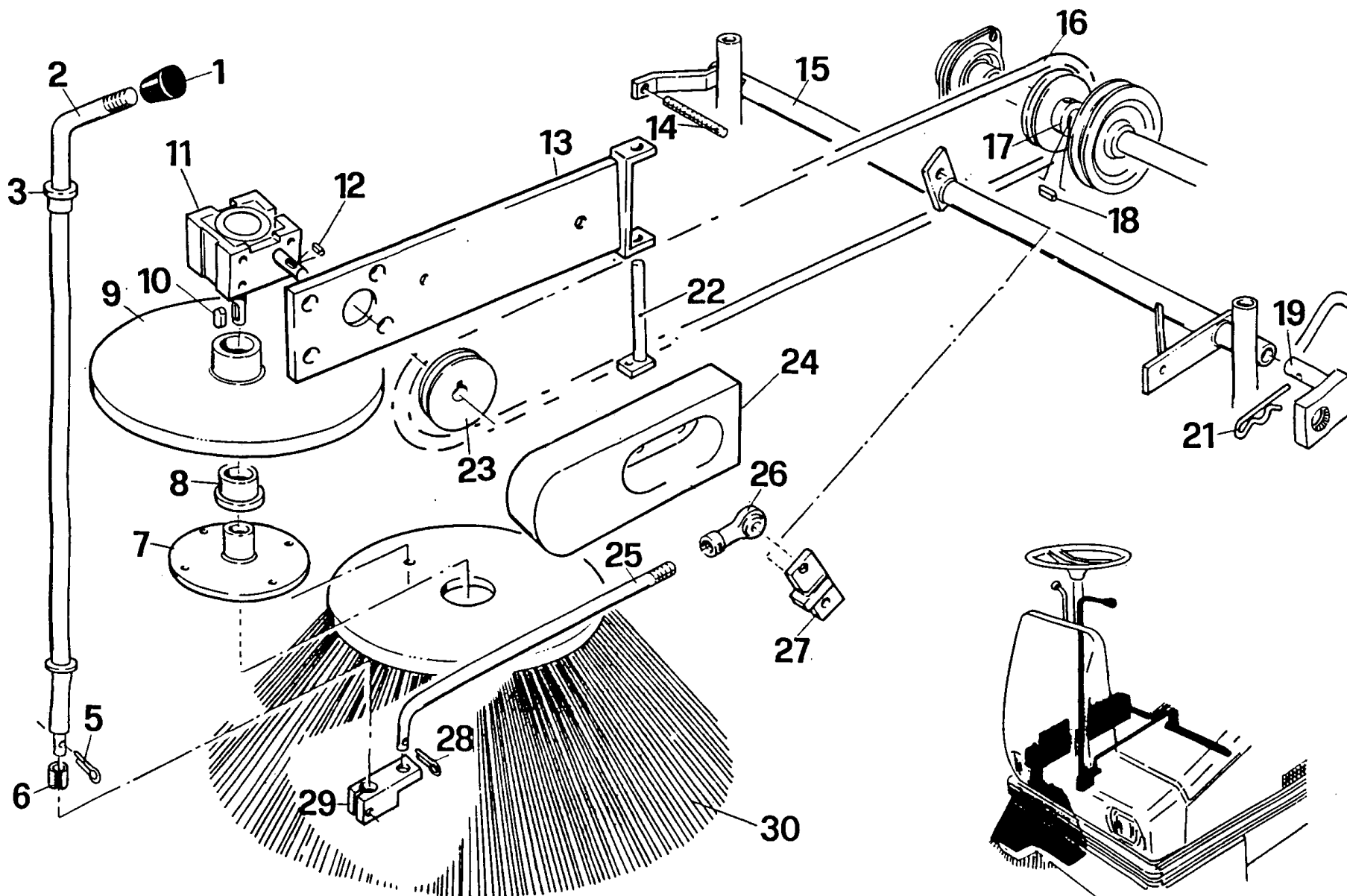


R 703 E/1

Spazzola laterale e comandi
Side brush and controls
Balai latéral et commandes
Seitenbürste und Steuerelemente

Tavola
Table
Table
Tafel

11



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	1.5.05661	1	Impugnatura	Grip	Poignée	Griff	
2	2.7.07038	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
3	1.5.00234	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
4							
5	1.1.00336	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint	
6	1.4.04241	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
7	2.7.07406	1	Disco	Disk	Disque	Scheibe	
8	1.4.05770	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
9	2.7.08175	1	Disco	Disk	Disque	Scheibe	
10	1.1.02008	1	Chiavetta 5x5x25	Key 5x5x25	Clavette 5x5x25	Keil 5x5x25	
11	1.4.07288	1	Riduttore	Gear unit	Réducteur	Untersetzungsgetriebe	
12	1.1.02274	1	Chiavetta 4x4x18	Key 4x4x18	Clavette 4x4x18	Keil 4x4x18	
13	2.7.08726	1	Supporto	Support	Support	Halterung	
14	2.7.01336	1	Registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube	
15	2.7.07036	1	Asse	Axle	Axe	Achse	
16	1.2.05534	1	Cinghia	Belt	Courroie	Riemen	
17	2.7.08271	1	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
18	1.1.00441	1	Chiavetta 6x6x15	Key 6x6x15	Clavette 6x6x15	Keil 6x6x15	
19	2.7.08270	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
20							
21	1.1.06002	1	Copiglia a R	R-shaped split pin	Goupille en R	Splint R-formig	
22	2.7.07231	1	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	
23	2.7.08174	1	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
24	1.5.06840	1	Carter	Crankcase	Carter	Schutzgehäuse	
25	2.7.07043	1	Tirante	Tie-rod	Tirant	Zugbolzen	
26	1.4.05660	1	Testina	Articulation	Joint articulé	Gelenkkopf	
27	2.7.07044	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
28	1.1.00336	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint	
29	2.7.06991	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	
30	1.5.04637	1	Spazzola laterale in PPL	PPL side brush	Balai latéral en PPL	Seitenbürste aus PPL	OPTIONAL
30	1.5.03503	1	Spazzola later. in misto acciaio	Side brush with steel and PPL bristles	Balai latéral en PPL et acier	Seitenbürste mit PPL und Stahlborsten	OPTIONAL
30	1.5.08243	1	Spazzola laterale in tampico	Natural fiber side brush	Balai latéral en fibre naturelle	Seitenbürste aus Naturfaser	OPTIONAL



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

11

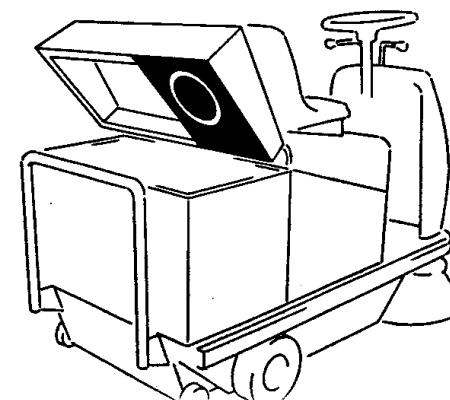
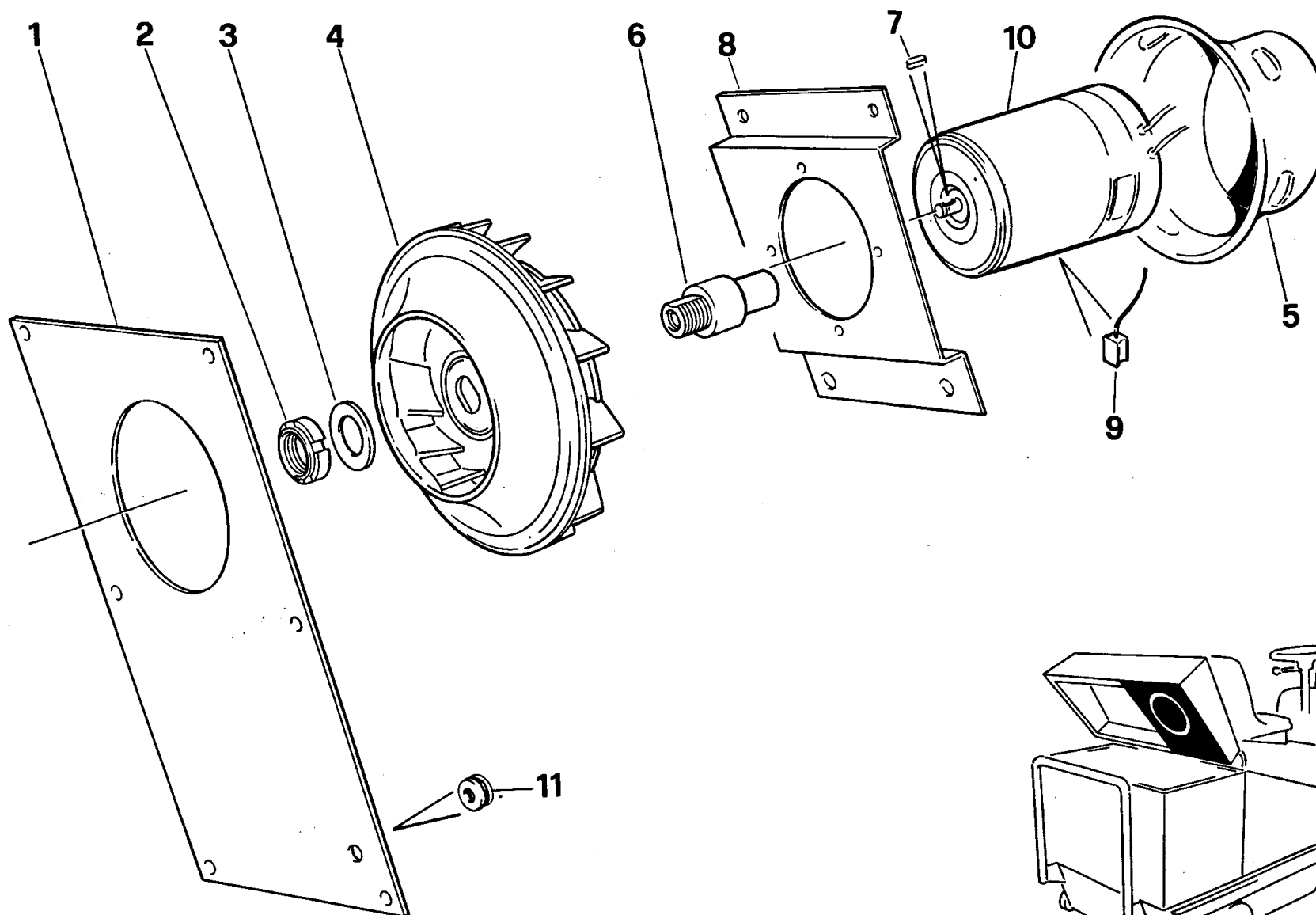


R 703 E/1

Ventola aspirazione
Suction fan
Ventilateur d'aspiration
Ansaugventilator

Tavola
Table
Table
Tafel

12



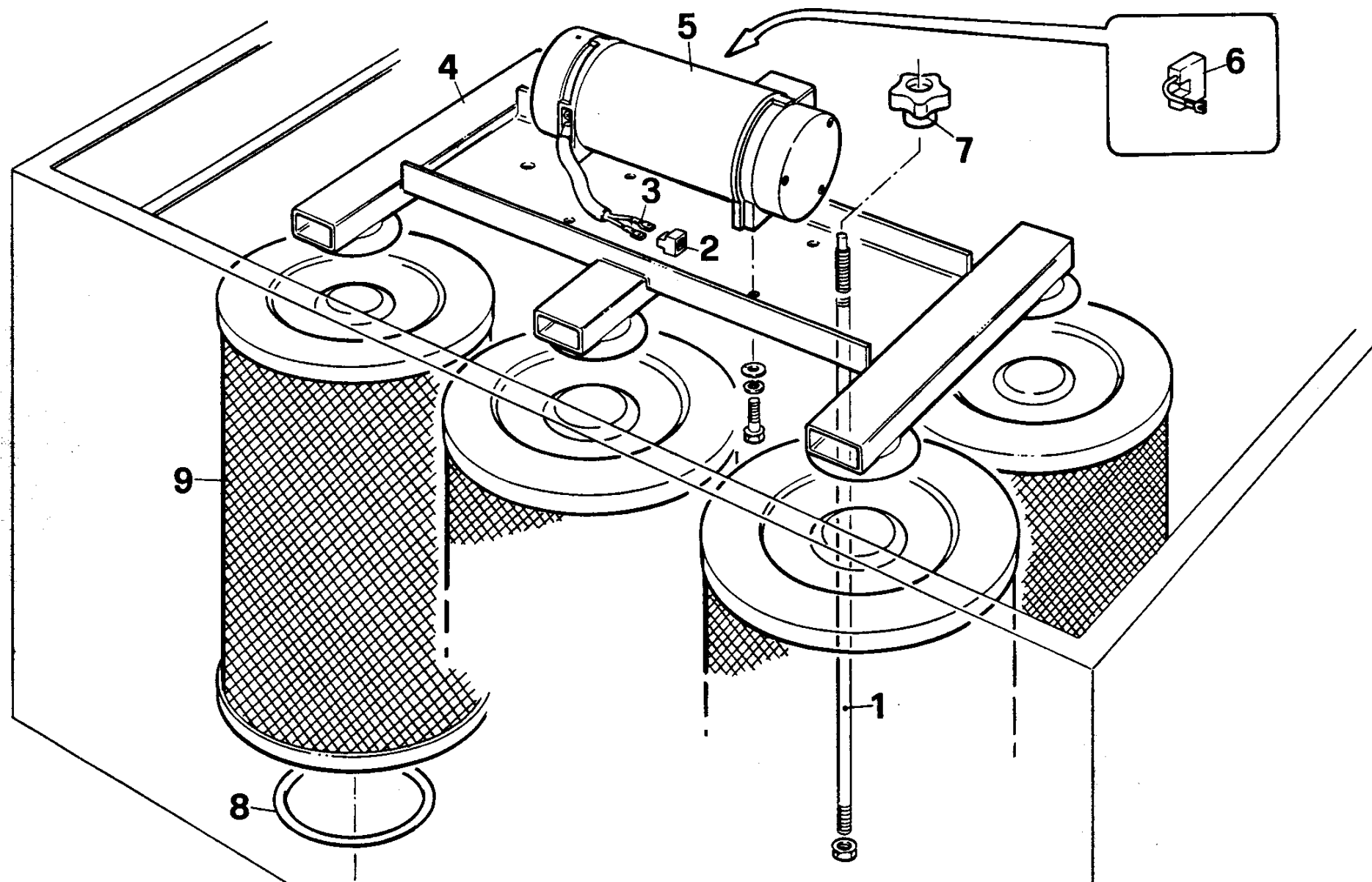


R 703 E/1

Filtri aspirazione polvere
Dust suction filters
Filtres d'aspiration poussière
Staubsaugfilter

Tavola
Table
Table
Tafel

13



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2.7.01201	2	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
2	1.3.03461	1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	
3	1.3.02314	2	fastom M	male push connector	connecteur mâle	Fastom-Einstecker	
4	2.7.01194	1	supporto	support	support	Halterung	
5	1.3.05672	1	vibratore 36V	shake r36V	vibrateur 36V	Rüttler 36V	
6	1.3.01127	1	serie carboncini	carbon brush set	jeu de balais au charbon	Kohlebürstensatz	
7	1.5.00056	2	volantino	handwheel	volant	Handrad	
8	1.2.00095	6	anello parapolvere	dustproofing ring	anneau pare-poussière	Staubdichtungsring	
9	2.7.00046	6	filtro(1 m² 13 µm)	filter(1 m² 13 µm)	filtre(1 m² 13 µm)	Filter(1 m² 13 µm)	optional
9	2.7.00632	6	filtro(0.5 m² 13 µm)	filter(0.5 m² 13 µm)	filtre(0.5 m² 13 µm)	Filter(0.5 m² 13 µm)	optional
9	2.7.03852	6	filtro(0.5 m² 20 µm)	filter(0.5 m² 20 µm)	filtre(0.5 m² 20 µm)	Filter(0.5 m² 20 µm)	optional
9	2.7.03853	6	filtro(1 m² 20 µm)	filter(1 m² 20 µm)	filtre(1 m² 20 µm)	Filter(1 m² 20 µm)	optional
9	2.7.05282	6	filtro(1 m² 5 µm)	filter(1 m² 5 µm)	filtre(1 m² 5 µm)	Filter(1 m² 5 µm)	optional
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

13

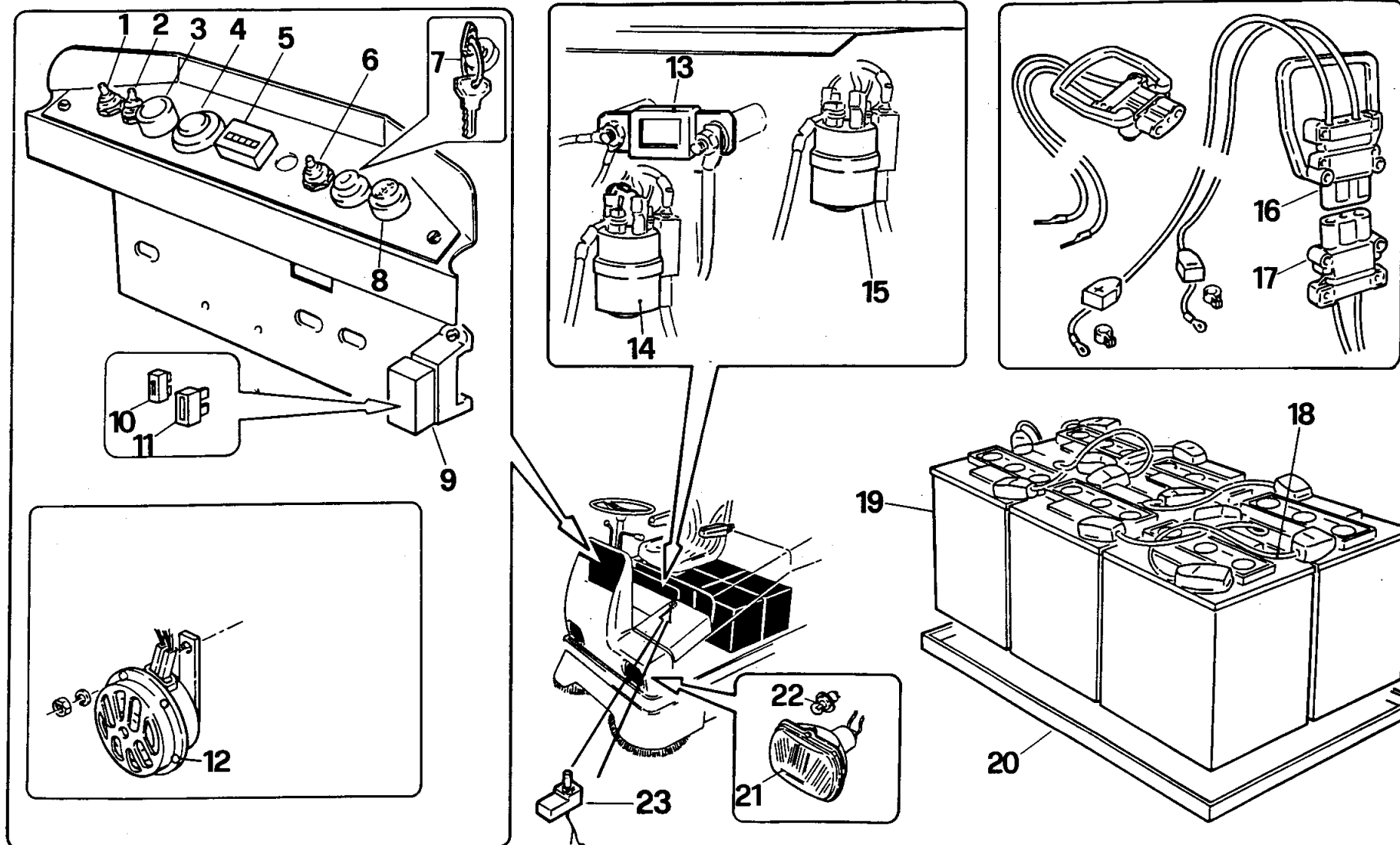


R 703 E/1

Impianto elettrico
Electric system
Installation électrique
Elektrische Anlage

Tavola
Table
Table
Tafel

14



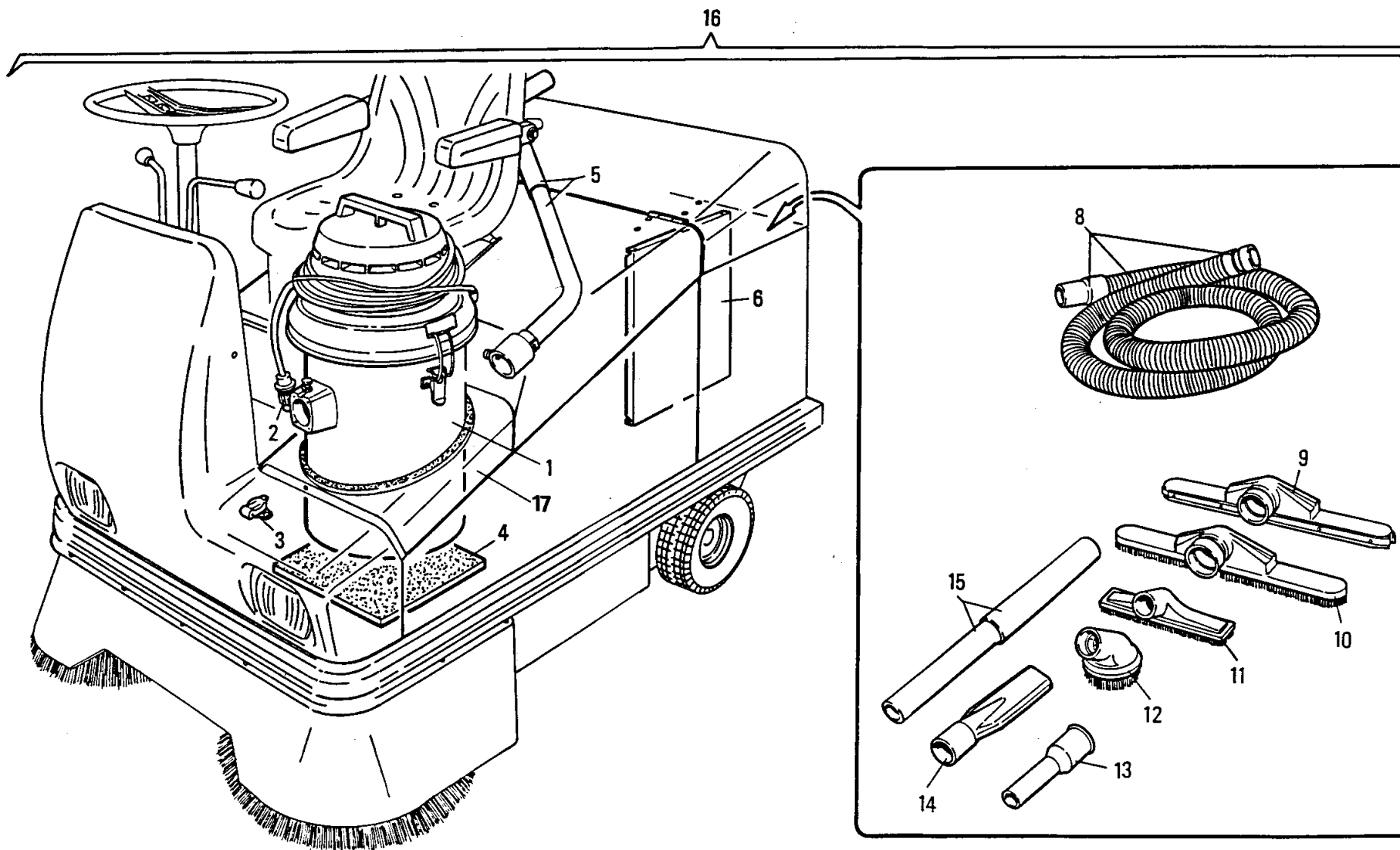


R 703 E/1

Aspiratore
Aspirator
Aspirateur
Ansauger

Tavola
Table
Table
Tafel

15



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	33.92.9/35	1	Aspirapolvere 36 V	Vacuum cleaner 36 V	Aspirateur 36 V	Staubsauger 36 V	
2	1 3 06063	1	Spina	Plug	Broche	Stecker	
3	1 3 06062	1	Presa	Socket	Prise	Steckdose	
4	1 2 06080	1	Gomma	Rubber pad	Tapis en caoutchouc	Gummiteppich	
5	01.440	1	Doppia curva acciaio Ø40	Double steel bend Ø 40	Double courbe en acier Ø 40	DoppelstahlKurve Ø 40	
6	2 7 07482	1	Lamiera	Plate	Tôle	Blech	
7							
8	01.410	1	Tubo flessibile Ø40	Complete hose Ø 40	Tuyau souple complet Ø 40	Schlauch Ø 40 komplett	
9	01.421	1	Ventosa liquidi 40	Liquid sucker 40	Ventouse à liquides 40	Flüssigkeitssaugkopf 40	
10	01.420	1	Spazzola polvere 40	Dust brush 40	Balai à poussière 40	Staubbürste 40	
11	01.324	1	Spazzola imbottiture	Padding brush	Balai pour rembourrage	Polsterungsbürste	
12	01.323	1	Spazzola pannello	Bristle Brush	Balai pinceau	Pinselfbürste	
13	01.460	1	Riduzione PVC 40	Reduction PVC 40	Réduction PVC 40	Paßstück PVC 40	
14	01.432	1	Lancia 40	Nozzle 40	Buse 40	Düse 40	
15	01.441	1	Prolunga PVC	PVC extension	Extension rallonge en PVC	Verlängerung aus PVC	
16	2 7 07471	1	Assieme aspiratore	Aspirator assembly	Ensemble aspirateur	Ansaugvorrichtung komplett	
17	2 7 08764	1	Prolunga per cofano	Extension	Extension	Verlängerung	
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
36							
37							
38							



R 703 E/1

Tavola
Table
Table
Tafel

15

